

**LISTE DER VERBOTENEN WIRKSTOFFE UND METHODEN  
(DOPINGLISTE)**

**gültig ab 1.1.2011**

**LISTE DES SUBSTANCES ET MÉTHODES DOPANTES INTERDITES  
(LISTE DES INTERDICTIONS)**

**valable dès 1.1.2011**

**Alle verbotenen Substanzen werden als «spezifische Substanzen» betrachtet ausser denjenigen in den Klassen S1, S2.1 bis 2.5, S4.4 und S6.a und die verbotenen Methoden M1, M2 und M3.**

**Toutes les substances interdites doivent être considérées comme des « substances spécifiées » sauf les substances dans les classes S1, S2.1 à 2.5, S4.4 et S6.a, et les méthodes interdites M1, M2 et M3.**

**Inhalt / Contenu**

<b>Jederzeit verbotene Wirkstoffe und Methoden (in und ausserhalb von Wettkämpfen) / Substances et méthodes interdites en permanence (en et hors compétition)</b>	<b>2</b>
<b>Im Wettkampf verbotene Wirkstoffe und Methoden / Substances et méthodes interdites en compétition</b>	<b>7</b>
<b>In gewissen Sportarten verbotene Wirkstoffe / Substances interdites dans certains sports</b>	<b>9</b>
<b>Überwachungsprogramm 2011 / Programme de surveillance 2011</b>	<b>10</b>
<b>Vorsicht beim Umgang mit Arzneimitteln</b>	<b>11</b>
<b>Précautions lors de prise de médicaments</b>	<b>12</b>

Der Hauptzweck der Liste ist die Festlegung der verbotenen Wirkstoffe und Methoden im Sport im Rahmen der Regeln des Welt-Anti-Doping-Codes. Die Liste wird für gewöhnlich auf den 1. Januar eines Jahres in Kraft gesetzt und ist für dieses Kalenderjahr gültig.

L'objectif principal de la liste est de définir les substances et les méthodes interdites dans le sport dans le cadre des règles du Code mondial antidopage. Normalement, la liste est mise en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier d'une année et reste valide pour toute l'année.

**ACHTUNG:**

**Es ist Aufgabe der Sporttreibenden sich zu vergewissern, dass jedes Arzneimittel, jedes Supplement oder jedes sonstige Präparat, das eingenommen wird, keine verbotenen Wirkstoffe enthält.**

**Es ist auch Aufgabe der Sporttreibenden, sich zu vergewissern, dass die vorliegende Liste die aktuelle Dopingliste ist (aktuelle Dopingliste jeweils unter: [www.antidoping.ch](http://www.antidoping.ch)).**

**Bei einigen der verbotenen Wirkstoffklassen ist die Aufzählung nicht abschliessend. Dies wird mit der Formulierung "und andere Wirkstoffe mit ähnlicher chemischer Struktur oder ähnlicher(n) biologischer(n) Wirkung(en)" ausgedrückt. Derartige Wirkstoffe sind deshalb ebenfalls verboten, auch wenn sie nicht namentlich aufgeführt sind.**

**Es ist Aufgabe der Sporttreibenden sich zu vergewissern, ob ihre verantwortlichen internationalen Sportverbände zusätzliche Einschränkungen, Verbote und / oder Bestimmungen bei bestimmten Wirkstoffen vorsehen.**

**ATTENTION :**

Les athlètes doivent s'assurer eux-mêmes que tout médicament, supplément, préparation en vente libre ou toute autre substance qu'ils utilisent ne contienne aucune substance interdite. Ils doivent aussi s'assurer que cette liste est bien la liste des substances dopantes interdites mise à jour (la liste actuelle est publiée sous [www.antidoping.ch](http://www.antidoping.ch)).

Dans quelques-unes des classes de substances interdites, la liste n'est pas exhaustive. Le texte le signale ainsi : « et autres substances possédant une structure chimique ou un (des) effet(s) pharmacologique(s) similaire(s) ». De telles substances sont donc aussi interdites même si elles ne sont pas mentionnées explicitement.

Les athlètes doivent vérifier si les fédérations internationales responsables prévoient des restrictions, des interdictions et / ou dispositions additionnelles concernant des substances spécifiques.

**I. Jederzeit verbotene Wirkstoffe und Methoden (in und ausserhalb von Wettkämpfen) / Substances et méthodes interdites en permanence (en et hors compétition)**

- S0. Nicht genehmigte Wirkstoffe / Substances non approuvées
- S1. Anabolika / Agents anabolisants
- S2. Peptidhormone, Wachstumsfaktoren und verwandte Wirkstoffe / Hormones peptidiques, facteurs de croissance et substances apparentées
- S3. Beta-2-Agonisten / Béta-2 agonistes
- S4. Hormonantagonisten und -modulatoren / Antagonistes et modulateurs hormonaux
- S5. Diuretika und andere maskierende Wirkstoffe / Diurétiques et autres agents masquants
- M1. Erhöhung der Transportkapazität für Sauerstoff / Amélioration du transfert d'oxygène
- M2. Chemische und physikalische Manipulation / Manipulation chimique et physique
- M3. Gendoping / Dopage génétique

**II. Im Wettkampf verbotene Wirkstoffe und Methoden / Substances et méthodes interdites en compétition**

Alle unter Sektion I aufgeführten Kategorien plus: / Toutes les catégories de la section I plus:

- S6. Stimulanzien / Stimulants
- S7. Narkotika / Narcotiques
- S8. Cannabinoide / Cannabinoïdes
- S9. Glukokortikoide / Glucocorticoïdes

**III. In gewissen Sportarten verbotene Wirkstoffe / Substances interdites dans certains sports**

- P1. Alkohol / Alcool
- P2. Betablocker / Béta-bloquants

**JEDERZEIT VERBOTENE WIRKSTOFFE UND METHODEN  
(in und ausserhalb von Wettkämpfen)  
SUBSTANCES ET MÉTHODES INTERDITES EN PERMANENCE  
(en et hors compétition)**

**S0. Nicht genehmigte Wirkstoffe / Substances non approuvées**

Jeglicher pharmazeutischer Wirkstoff, der nicht durch die folgenden Kapitel der Dopingliste beschrieben ist und der keine formale Genehmigung einer zuständigen staatlichen Gesundheitsbehörde hat, ist jederzeit verboten (z.B. Wirkstoff aus vor-klinischer oder eingestellter Entwicklung).

Toute substance pharmacologique non inclus dans une section de la Liste ci-dessous et qui n'est pas actuellement approuvée pour l'administration humaine par une autorité gouvernementale réglementaire de la santé (par ex. drogues en développement préclinique ou discontinuées) est interdite en permanence.

## Verbotene Wirkstoffe / Substances interdites

### S1. Anabolika / Agents anabolisants

Anabolika sind verboten. / Les agents anabolisants sont interdits.

#### 1. Anabol androgene Steroide (AAS) / Stéroïdes anabolisants androgènes (SAA)

a. Exogene\* AAS, einschliesslich: / SAA exogènes\*, incluant :

1-Androstendiol (5 $\alpha$ -androst-1-en-3 $\beta$ ,17 $\beta$ -diol)	Methasteron (2 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -dimethyl-5 $\alpha$ -androstan-3-on-17 $\beta$ -ol)
1-Androstendion (5 $\alpha$ -androst-1-en-3,17-dion)	Methyldienolon (17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methylestra-4,9-dien-3-on)
Bolandiol (19-norandrostendiol)	Methyl-1-testosteron (17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methyl-5 $\alpha$ -androst-1-en-3-on)
Bolasteron	Methylnortestosteron (17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methylestr-4-en-3-on)
Boldenon	Methyltestosteron
Boldion (androsta-1,4-dien-3,17-dion)	Metribolon (Methyltrienolon 17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methylestra-4,9,11-trien-3-on)
Calusteron	Miboleron
Clostebol	Nandrolon
Danazol (17 $\alpha$ -ethynyl-17 $\beta$ -hydroxyandrost-4-eno[2,3-d]isoxazol)	19-Norandrostendion (estr-4-en-3,17-dion)
Dehydrochlormethyltestosteron (4-chloro-17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methylandrosta-1,4-dien-3-on)	Norboleton
Desoxymethyltestosteron (17 $\alpha$ -methyl-5 $\alpha$ -androst-2-en-17 $\beta$ -ol)	Norclostebol
Drostanolon	Norethandrolon
Ethylestrenol (19-nor-17 $\alpha$ -pregn-4-en-17-ol)	Oxabolon
Fluoxymesteron	Oxandrolon
Formebolon	Oxymesteron
Furazabol (17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methyl-5 $\alpha$ -androstano[2,3-c]-furazan)	Oxymetholon
Gestrinon	Prostanozol (17 $\beta$ -hydroxy-5 $\alpha$ -androstano [3,2-c]pyrazol)
4-Hydroxytestosteron (4,17 $\beta$ -dihydroxy-androst-4-en-3-on)	Quinbolon
Mestanolon	Stanozolol
Mesterolon	Stenbolon
Metenolon	1-Testosteron (17 $\beta$ -hydroxy-5 $\alpha$ -androst-1-en-3-on)
Methandienon (17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methylandrosta-1,4-dien-3-on)	Tetrahydrogestrinon (18a-homo-pregna-4,9,11-trien-17 $\beta$ -ol-3-on)
Methandriol	Trenbolon

**und andere Wirkstoffe mit ähnlicher chemischer Struktur oder ähnlicher(n) biologischer(n) Wirkung(en) / et autres substances possédant une structure chimique similaire ou un (des) effet(s) biologique(s) similaire(s).**

b. Exogen zugeführte Endogene\*\* AAS: / SAA endogènes\*\* par administration exogène :

Androstendiol (androst-5-en-3 $\beta$ ,17 $\beta$ -diol)	Dihydrotestosteron (17 $\beta$ -hydroxy-5 $\alpha$ -androstan-3-on)	Testosteron
Androstendion (androst-4-en-3,17-dion)	Prasteron (Dehydroepiandrosteron, DHEA)	

**Und die folgenden Metabolite oder Isomere: / et les métabolites ou isomères suivants :**

5 $\alpha$ -Androstan-3 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -diol	Androst-5-en-3 $\beta$ ,17 $\alpha$ -diol
5 $\alpha$ -Androstan-3 $\alpha$ ,17 $\beta$ -diol	4-Androstendiol (androst-4-en-3 $\beta$ ,17 $\beta$ -diol)
5 $\alpha$ -Androstan-3 $\beta$ ,17 $\alpha$ -diol	5-Androstendion (androst-5-en-3,17-dion)
5 $\alpha$ -Androstan-3 $\beta$ ,17 $\beta$ -diol	Epi-dihydrotestosteron
Androst-4-en-3 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -diol	Epitestosteron
Androst-4-en-3 $\alpha$ ,17 $\beta$ -diol	3 $\alpha$ -Hydroxy-5 $\alpha$ -androstan-17-on
Androst-4-en-3 $\beta$ ,17 $\alpha$ -diol	3 $\beta$ -Hydroxy-5 $\alpha$ -androstan-17-on
Androst-5-en-3 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -diol	19-Norandrosteron
Androst-5-en-3 $\alpha$ ,17 $\beta$ -diol	19-Noretiocholanolon

**2. Andere anabole Wirkstoffe schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: / Autres agents anabolisants, incluant sans s'y limiter :**

Clenbuterol; Selektive Modulatoren der Androgen-Rezeptoren / modulateurs sélectifs des récepteurs aux androgènes (SARMs), Tibolon, Zeranol, Zilpaterol.

- \* "Exogen" bezeichnet einen Wirkstoff, der normalerweise nicht natürlich im Körper hergestellt werden kann.
- \*\* "Endogen" bezeichnet einen Wirkstoff, der natürlich im Körper hergestellt werden kann.
- \* « exogène » désigne une substance qui ne peut pas être habituellement produite naturellement par l'organisme humain.
- \*\* « endogène » désigne une substance qui peut être produite naturellement par l'organisme humain.

**S2. Peptidhormone, Wachstumsfaktoren und verwandte Wirkstoffe / Hormones peptidiques, facteurs de croissance et substances apparentées**

Die folgenden Wirkstoffe sowie ihre Releasingfaktoren sind verboten:

Les substances qui suivent et leurs facteurs de libération sont interdits :

1. Wirkstoffe, welche die Erythropoese stimulieren [z.B. Erythropoietin (EPO), Darbepoietin (dEPO), Methoxy Polyethylenglykol-Epoetin beta (CERA), Peginesatid (Hämatid), Stabilisatoren der Hypoxie induzierenden Faktoren (HIF)] / Agents stimulants de l'érythropoïèse [par ex. érythropoïétine (EPO), darbépoïétine (dEPO), méthoxy polyéthylène glycol-époétine bêta (CERA), péginésatide (hématide), stabilisateurs de facteurs inductibles par l'hypoxie (HIF)];
2. Choriongonadotropin (CG) und luteinisierendes Hormon (LH), nur für Männer verboten / Gonadotrophine chorionique (CG) et hormone lutéinisante (LH), interdites chez le sportif de sexe masculin seulement;
3. Insuline / Insulines;
4. Corticotropine / Corticotrophines
5. Wachstumshormon (HGH), insulinähnliche Wachstumsfaktoren (z.B. IGF-1), fibroblastische Wachstumsfaktoren (FGF), hepatozytische Wachstumsfaktoren (HGF), Mechano-Wachstumsfaktoren (MGFs), von Blutplättchen abstammende Wachstumsfaktoren (PDGF), endothel-vaskuläre Wachstumsfaktoren (VEGF), wie auch alle anderen Wachstumsfaktoren, die in Muskeln, Sehnen oder Bändern die Proteinsynthese/Proteinabbau, die Gefäßbildung, die

Energienutzung, die Regenerationskapazität, oder den Wechsel des Fasertyps beeinflussen / Hormone de croissance (GH), facteur de croissance analogue à l'insuline-1 (IGF-1), facteur de croissance dérivé des plaquettes (PDGF), facteur de croissance endothélial vasculaire (VEGF), facteur de croissance des hépatocytes (HGF), facteurs de croissance fibroblastiques (FGF), facteurs de croissance mécaniques (MGFs), ainsi que tout autre facteur de croissance influençant, dans le muscle, le tendon ou le ligament, la synthèse/dégradation protéique, la vascularisation, l'utilisation de l'énergie, la capacité régénératrice ou le changement du type de fibre.

**und andere Wirkstoffe mit ähnlicher chemischer Struktur oder ähnlicher(n) biologischer(n) Wirkung(en) / et d'autres substances possédant une structure chimique similaire ou un (des) effet(s) biologique(s) similaire(s).**

### **S3. Beta-2-Agonisten / Béta-2 agonistes**

Alle Beta-2-Agonisten (einschliesslich, falls anwendbar, ihrer beiden optischen Isomere) sind verboten ausser Salbutamol (maximal 1600 µg pro 24 Stunden) und Salmeterol bei inhalativer Anwendung und in Übereinstimmung mit den Empfehlungen zum therapeutischen Gebrauch des Herstellers.

Der Nachweis einer Urinkonzentration von Salbutamol von mehr als 1 µg/ml wird als nicht therapeutische Anwendung angesehen und als abweichendes Resultat gewertet, ausser die Sportlerin oder der Sportler beweist mittels kontrollierter pharmakologischer Studie, dass der abweichende Wert auf eine therapeutische Anwendung von inhaliertem Salbutamol (maximal 1600 µg pro 24 Stunden) zurückzuführen ist.

Tous les béta-2 agonistes (y compris leurs deux isomères optiques s'il y a lieu) sont interdits, sauf le salbutamol (maximum 1600 microgrammes par 24 heures) et le salmétérol administrés par inhalation conformément au régime thérapeutique recommandé par le fabricant.

La présence dans l'urine de salbutamol à une concentration supérieure à 1 µg/ml sera présumée ne pas être une utilisation thérapeutique intentionnelle et sera considérée comme un résultat d'analyse anormal, à moins que le sportif ne prouve par une étude de pharmacocinétique contrôlée que ce résultat anormal est bien la conséquence de l'usage d'une dose thérapeutique (maximum de 1600 microgrammes par 24 heures) de salbutamol par voie inhalée.

### **S4. Hormonantagonisten und -modulatoren / Antagonistes et modulateurs hormonaux**

Die folgenden Wirkstoffklassen sind verboten: / Les classes suivantes de substances sont interdites:

1. Aromatasehemmer schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: Aminoglutethimid, Anastrozol, Androsta-1,4,6-trien-3,17-dion (Androstatriendion), 4-Androsten-3,6,17 trion (6-oxo), Exemestan, Formestan, Letrozol, Testolacton /  
Inhibiteurs d'aromatase, incluant sans s'y limiter: aminoglutéthimide, anastrozole, androsta-1,4,6-triène-3,17-dione (androstatriènedione), 4-androstène-3,6,17 trione (6-oxo), exemestane, formestane, létrozole, testolactone;
2. Selektive Modulatoren der Östrogen-Rezeptoren (SERM) schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: Raloxifen, Tamoxifen, Toremifen /  
Modulateurs sélectifs des récepteurs aux oestrogènes (SERM), incluant sans s'y limiter: raloxifène, tamoxifène, torémifène;
3. Andere antiöstrogene Wirkstoffe schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: Clomifen, Cyclofenil, Fulvestrant /  
Autres substances anti-oestrogéniques, incluant sans s'y limiter: clomifène, cyclofénil, fulvestrant.
4. Wirkstoffe, welche die Funktion(en) von Myostatin verändern, schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: Myostatin-Inhibitoren /  
Agents modificateurs de(s) la fonction(s) de la myostatine, incluant sans s'y limiter: les inhibiteurs de la myostatine.

**S5. Diuretika und andere maskierende Wirkstoffe / Diurétiques et autres agents masquants**

Maskierende Wirkstoffe sind verboten. Sie schliessen ein:

Diuretika, Desmopressin, Probenecid, Plasmaexpander (z.B. Glycerin; intravenöse Verabreichung von Albumin, Dextran, Hydroxyethylstärke (HES) und Mannitol) und andere Wirkstoffe mit ähnlicher chemischer Struktur oder ähnlicher(n) biologischer(n) Wirkung(en).

Les agents masquants sont interdits. Ils incluent :

Diurétiques, desmopressine, probénécide, succédanés de plasma (par ex. glycérol; administration intraveineuse d'albumine, dextran, hydroxyéthylamidon (HES), et mannitol) et autres substances possédant un (des) effet(s) biologique(s) similaire(s).

Diuretika schliessen ein: / Les diurétiques incluent :

Acetazolamid	Canrenon	Furosemid	Metolazon
Amilorid	Chlorothiazid	Hydrochlorthiazid	Spironolacton
Bendroflumethiazid	Chlortalidon	Indapamid	Triamteren
Bumetanid	Etacrynsäure		

**und andere Wirkstoffe mit ähnlicher chemischer Struktur oder ähnlicher(n) biologischer(n) Wirkung(en) (ausgenommen Drosiprenon, Pamabrom und die topische Anwendung von Dorzolamid und Brinzolamid, die nicht verboten sind) / et autres substances possédant une structure chimique similaire ou un (des) effet(s) biologique(s) similaire(s) (sauf la drospirénone, le pamabrome et l'administration topique de dorzolamide et brinzolamide, qui ne sont pas interdites).**

Der Gebrauch im Wettkampf, und wenn zutreffend auch ausserhalb des Wettkampfs, von Substanzen, die einem Grenzwert unterliegen (das heisst für Cathin, Ephedrin, Methylephedrin, Pseudoephedrin und Salbutamol) in Verbindung mit einem Diuretikum oder einer anderen maskierenden Wirkstoff, benötigt für diese Substanz eine genehmigte Ausnahmegewilligung zu therapeutischen Zwecken (ATZ) zusätzlich zur Bewilligung für das Diuretikum oder den maskierenden Wirkstoff.

L'usage en compétition, et hors compétition si applicable, de toute quantité d'une substance étant soumise à un niveau seuil (i.e. salbutamol, morphine, cathine, éphédrine, méthyléphédrine et pseudoéphédrine) conjointement avec un diurétique ou un autre agent masquant requiert la délivrance d'une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques (AUT) spécifique pour cette substance, en plus de celle obtenue pour le diurétique ou un autre agent masquant.

**Verbotene Methoden / Méthodes interdites****M1. Erhöhung der Transportkapazität für Sauerstoff / Amélioration du transfert d'oxygène**

Verboten ist: / Ce qui suit est interdit:

1. Blutdoping einschliesslich der Verwendung von autologem, homologem oder heterologem Blut oder Produkten auf der Basis von roten Blutzellen, unabhängig von deren Herkunft.
  2. Künstliche Erhöhung der Sauerstoffaufnahme, des Sauerstofftransports oder der Sauerstoffabgabe schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf Perfluorane, Efavoxiral (RSR13) und modifizierte Hämoglobinpräparate (z.B. auf Hämoglobin basierende Blut-Ersatzstoffe, mikrokapsulierte Hämoglobinprodukte). Ausgenommen davon ist die Supplementation mit Sauerstoff.
1. Le dopage sanguin, y compris l'utilisation de produits sanguins autologues, homologues ou hétérologues ou de globules rouges de toute origine.
  2. L'amélioration artificielle de la consommation, du transport ou de la libération de l'oxygène incluant, sans s'y limiter, les produits chimiques perfluorés, l'éfavoxiral (RSR13) et les produits d'hémoglobine modifiée (par ex. les substituts de sang à base d'hémoglobine, les produits à base d'hémoglobines réticulées), mais excluant la supplémentation en oxygène.

**M2. Chemische und physikalische Manipulation / Manipulation chimique et physique**

Verboten ist: / Ce qui suit est interdit:

1. Die Verfälschung oder die versuchte Verfälschung mit dem Ziel die Integrität und Gültigkeit einer während einer Dopingkontrolle genommenen Probe zu verändern ist verboten. Diese schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: Katheterisierung, den Austausch und/oder die Veränderung der Urinprobe (z.B. Proteasen).
2. Intravenöse Infusionen sind verboten, ausser denjenigen, die berechtigterweise im Rahmen einer Hospitalisierung oder während klinischen Abklärungen verabreicht wurden.
3. Das sequenzielle Abnehmen, Manipulieren und Reinfundieren von Vollblut ins Kreislaufsystem ist verboten.
1. La falsification, ou la tentative de falsification, dans le but d'altérer l'intégrité et la validité des échantillons recueillis lors de contrôles du dopage, est interdite. Cette catégorie comprend, sans s'y limiter, la cathétérisation, la substitution et/ou l'altération de l'urine (par ex. protéases).
2. Les perfusions intraveineuses sont interdites, sauf celles reçues légitimement dans le cadre d'admissions hospitalières ou lors d'examens cliniques.
3. Le fait de successivement prélever, manipuler et ré-infuser du sang total dans le système circulatoire est interdit.

**M3. Gendoping / Dopage génétique**

Folgendes, mit dem Potential zur Verbesserung der sportlichen Leistung, ist verboten:

1. Die Übertragung von Nukleinsäuren oder Sequenzen von Nukleinsäuren;
2. Die Verwendung von normalen oder genetisch modifizierten Zellen;
3. Die Verwendung von Mitteln, die direkt oder indirekt auf Funktionen einwirken, welche die körperliche Leistung durch Veränderung der Gen-Expression beeinflussen. So sind zum Beispiel Agonisten des durch die Proliferation von Peroxisomen  $\delta$  (PPAR $\delta$ ) (z.B. GW 1516) aktivierten Rezeptors und Agonisten der Achse PPAR $\delta$ -Proteinkinase, die durch AMP (AMPK) (z.B. AICAR) aktiviert werden verboten.

Ce qui suit, ayant la capacité potentielle d'améliorer la performance sportive, est interdit:

1. Le transfert d'acides nucléiques ou de séquences d'acides nucléiques;
2. L'utilisation de cellules normales ou génétiquement modifiées;
3. L'utilisation d'agents affectant directement ou indirectement des fonctions connues pour influencer performance sportive par altération de l'expression génique. Par exemple les agonistes du récepteur activé par les proliférateurs des péroxysomes  $\delta$  (PPAR $\delta$ ) (par ex. GW 1516) et les agonistes de l'axe PPAR $\delta$ -protéine kinase activée par l'AMP (AMPK) (par ex. AICAR) sont interdits.

<p style="text-align: center;"><b>IM WETTKAMPF VERBOTENE WIRKSTOFFE UND METHODEN</b> <b>SUBSTANCES ET MÉTHODES INTERDITES EN COMPETITION</b></p>
--

Die folgenden Kategorien sind zusätzlich zu den oben definierten Kategorien S0 bis S5 und M1 bis M3 im Wettkampf verboten:

Outre les catégories S0 à S5 et M1 à M3 définies ci-dessus, les catégories suivantes sont interdites en compétition :

## Verbotene Wirkstoffe / Substances interdites

### S6. Stimulanzien / Stimulants

Alle Stimulanzien (einschliesslich, falls anwendbar, ihrer beiden optischen Isomere) sind verboten, mit Ausnahme von Imidazol-Derivaten zur topischen Anwendung und der Stimulanzien, die im Überwachungsprogramm 2011\* aufgeführt sind.

Tous les stimulants (y compris leurs deux isomères optiques s'il y a lieu) sont interdits, à l'exception des dérivés de l'imidazole en application topique et des stimulants figurant dans le Programme de surveillance 2011\*.

Stimulanzien schliessen ein: / les stimulants incluent :

#### a) Nicht-spezifische Stimulanzien / Stimulants non-spécifiés

Adrafinil	Dimethylamphetamin	Metamphetamin (D-)
Amfepramon	Etilamphetamin	p-Methylamphetamin
Amiphenazol	Famprofazon	Methylendioxyamphetamin
Amphetamin	Fencamin	Methylendioxyamphetamin
Amphetaminil	Fenetyllin	Modafinil
Benfluorex	Fenfluramin	Norfenfluramin
Benzphetamin	Fenproporex	Phendimetrazin
Benzylpiperazin	Furfenorex	Phenmetrazin
Bromantan	Kokain	Phtermin
Clobenzorex	Mefenorex	4-Phenylpiracetam (Carphedon)
Cropropamid	Mephentermin	Prenylamin
Crotetamid	Mesocarb	Prolintan

**Ein Stimulans, das nicht ausdrücklich in dieser Kategorie genannt wird, ist eine spezifische Substanz / Un stimulant qui n'est pas expressément nommé dans cette section est une substance spécifiée.**

#### b) Beispiele spezifischer Stimulanzien / Stimulants spécifiés (examples)

Adrenalin**	Meclofenoxat	Pemolin
Cathin***	Methylephedrin****	Pentetrazol
Ephedrin****	Methylhexaneamin (Dimethylpentylamin)	Phenpromethamin
Etamivan	Methylphenidat	Propylhexedrin
Etilefrin	Nicethamid	Pseudoephedrin*****
Fenbutrazat	Norfefrin	Selegilin
Fencamfamin	Octopamin	Sibutramin
Heptaminol	Oxilofrin	Strychnin
Isomethepten	Parahydroxyamphetamin	Tuaminoheptan
Levmetamfetamin		

**und andere Wirkstoffe mit ähnlicher chemischer Struktur oder ähnlicher(n) biologischer(n) Wirkung(en) / et autres substances possédant une structure chimique similaire ou un (des) effet(s) biologique(s) similaire(s)**

\* Die folgenden Wirkstoffe, die im Überwachungsprogramm 2011 enthalten sind (Bupropion, Koffein, Phenylephrin, Phenylpropanolamin, Pipradrol, Synephrin), sind nicht verboten.



- \*\* Adrenalin, angewendet zusammen mit Lokalanästhetika oder in lokalen Präparaten (z.B. für Nase oder Auge), ist nicht verboten.
- \*\*\* Cathin ist verboten, wenn seine Konzentration im Urin 5 µg/ml übersteigt.
- \*\*\*\* Ephedrin und Methylephedrin sind verboten, wenn ihre jeweilige Konzentration im Urin 10 µg/ml übersteigt.
- \*\*\*\*\* Pseudoephedrin ist verboten, wenn seine Konzentration im Urin 150 µg/ml übersteigt.
- \* Les substances suivantes figurant dans le Programme de surveillance 2011 (bupropion, caféine, phényléphrine, phénylpropanolamine, pipradrol, synéphrine) ne sont pas considérées comme des substances interdites.
- \*\* L'adrénaline, associée à des agents anesthésiques locaux, ou en préparation à usage local (par ex. par voie nasale ou ophtalmologique), n'est pas interdite.
- \*\*\* La cathine est interdite quand sa concentration dans l'urine dépasse 5 µg/ml.
- \*\*\*\* L'éphédrine et la méthyléphédrine sont interdites quand leurs concentrations respectives dans l'urine dépassent 10 µg/ml.
- \*\*\*\*\* La pseudoéphédrine est interdite quand sa concentration dans l'urine dépasse 150 µg/ml.

### S7. Narkotika / Narcotiques

Verboten sind: / Ce qui suit est interdit:

Buprenorphin	Fentanyl und seine Derivate / et ses dérivés	Morphin	Pentazocin
Dextromoramid	Hydromorphon	Oxycodon	Pethidin
Diamorphin (Heroin)	Methadon	Oxymorphon	

### S8. Cannabinoide / Cannabinoïdes

Das natürliche (wie z.B. Cannabis, Haschisch, Marihuana) oder synthetische  $\Delta^9$ -Tetrahydrocannabinol (THC) und die Cannabimimetika [z.B. « Spice » (enthaltend JWH018, JWH073), HU-210] sind verboten.

Le  $\Delta^9$ -tétrahydrocannabinol (THC) naturel (par ex. le cannabis, le haschisch, la marijuana) ou synthétique et les cannabimimétiques [par. ex. le « Spice » (contenant le JWH018, le JWH073), le HU-210] sont interdits.

### S9. Glucokortikoide / Glucocorticoïdes

Alle Glucokortikoide sind bei oraler, intravenöser, intramuskulärer oder rektaler Anwendung verboten.

Tous les glucocorticoïdes sont interdits lorsqu'ils sont administrés par voie orale, intraveineuse, intramusculaire ou rectale.

## IN GEWISSEN SPORTARTEN VERBOTENE WIRKSTOFFE SUBSTANCES INTERDITES DANS CERTAINS SPORTS

### P1. Alkohol / Alcool

Alkohol (Ethanol) ist in den folgenden Sportarten im Wettkampf verboten. Der Nachweis erfolgt durch Atemtest und/oder Blutproben. Der Grenzwert (Blutwert) für einen Dopingverstoss ist 0.10 g/l.

L'alcool (éthanol) est interdit en compétition seulement dans les sports suivants. La détection sera effectuée par éthylométrie et/ou analyse sanguine. Le seuil de violation (valeurs hématologiques) est 0.10 g/l.

Aerosport / Aéronautiques (FAI)	Motorbootsport / Motonautique (UIM)
Automobilsport / Automobile (FIA)	Motorradsport / Motocyclisme (FIM)
Bogenschiessen / Tir à l'arc (FITA, IPC)	Kegeln (neun und zehn) / Quilles (Neuf- et Dix-) (FIQ)
Karate / Karaté (WKF)	

## P2. Betablocker / Béta-Bloquants

Falls nichts anderes angegeben, so sind Betablocker im Wettkampf in den folgenden Sportarten verboten: Aerosport (FAI), Automobilsport (FIA), Billard und Snooker (WCBS), Bob und Skeleton (FIBT), Bogenschiessen (FITA) [auch ausserhalb des Wettkampfes verboten], Boules (CMSB), Bridge (FMB), Curling (WCF), Dart (WDF), Golf (IGF), Kegeln [neun und zehn] (FIQ), Moderner Fünfkampf (UIPM) [für Schiessdisziplinen], Motorbootsport (UIM), Motorradsport (FIM), Ringen (FILA), Segeln (ISAF) [nur für Steuerleute beim Match Race], Schiessen (ISSF, IPC) [auch ausserhalb des Wettkampfes verboten], Ski / Snowboard (FIS) [Skisprung, Free Style Sprung / Halfpipe sowie Snowboard Halfpipe / big air].

À moins d'indication contraire, les béta-bloquants sont interdits, en compétition seulement, dans les sports suivants : Aéronautiques (FAI), Automobile (FIA), Billard et Snooker (WCBS), Bobsleigh et skeleton (FIBT), Boules (CMSB), Bridge (FMB), Curling (WCF), Fléchettes (WDF), Golf (IGF), Lutte (FILA), Motocyclisme (FIM), Motonautique (UIM), Pentathlon moderne (UIPM) [pour les épreuves comprenant du tir], Quilles [Neuf- et Dix-] (FIQ), Ski (FIS) [pour le saut à skis, le saut freestyle / halfpipe et le snowboard halfpipe / big air], Tir (ISSF, IPC) [aussi interdits hors compétition], Tir à l'arc (FITA) [aussi interdits hors compétition], Voile (ISAF) [pour les barreaux en match racing seulement].

Betablocker schliessen ein, sind aber nicht beschränkt auf: / Les béta-bloquants incluent, sans s'y limiter :

Acebutolol	Bunolol	Labetalol	Oxprenolol
Alprenolol	Carteolol	Levobunolol	Pindolol
Atenolol	Carvedilol	Metipranolol	Propranolol
Betaxolol	Celiprolol	Metoprolol	Sotalol
Bisoprolol	Esmolol	Nadolol	Timolol

## ÜBERWACHUNGSPROGRAMM\* 2011 / PROGRAMME DE SURVEILLANCE\* 2011

Die folgenden Wirkstoffe sind im Überwachungsprogramm 2011 enthalten:

1. Stimulanzien: Nur im Wettkampf: Bupropion, Koffein, Phenylephrin, Phenylpropanolamin, Pipradrol, Pseudoephedrin (<150 µg/ml), Synephrin.
2. Narkotika: Nur im Wettkampf: Das Verhältnis von Morphin zu Kodein.

\* Der WADA-Code sagt in Artikel 4.5 aus: «Die WADA richtet in Absprache mit den Unterzeichnern und Regierungen ein Überwachungsprogramm für Wirkstoffe ein, die nicht in der Dopingliste aufgeführt sind, die jedoch nach Ansicht der WADA überwacht werden sollten, um Missbrauch im Sport zu ermitteln.»

Les substances ci-dessous sont incluses dans le programme de surveillance 2011 :

1. Stimulants : En compétition seulement : Bupropion, caféine, phényléphrine, phénylpropanolamine, pipradrol, pseudoéphédrine (<150 µg/ml), synéphrine.
2. Narcotiques : En compétition seulement : ratio morphine/codéine

\* Le Code de l'AMA (4.5) stipule que : «L'AMA, en consultation avec les autres signataires et les gouvernements, établira un programme de surveillance portant sur d'autres substances ne figurant pas dans la Liste des interdictions, mais qu'elle souhaite néanmoins suivre pour pouvoir en déterminer les indices de mésusage dans le sport.»

## Vorsicht beim Umgang mit Arzneimitteln

Bei Unklarheiten wird die Beratung durch eine Fachperson unbedingt empfohlen!

### Auskünfte zu Arzneimitteln:

#### Arzneimitteldatenbank unter [www.antidoping.ch](http://www.antidoping.ch):

Damit können auf dem Schweizer Markt zugelassene Arzneimittel auf allfällige Dopingsubstanzen überprüft werden.

#### 24-Stunden Hotline 0900 567 587 (Fr. 1.00/Min.)

Das Schweizerische Toxikologische Informationszentrum (STIZ) erteilt Auskünfte, ob ein bestimmter Wirkstoff verboten oder nicht verboten ist, oder ob ein bestimmtes in der Schweiz zugelassenes Arzneimittel verbotene Wirkstoffe enthält oder nicht.

### Erkältungen

Arzneimittel gegen Erkältungen können Stimulanzien wie z.B. Ephedrin, Methylephedrin, Cathin oder Pseudoephedrin enthalten. Diese Arzneimittel sind deshalb an Wettkämpfen nicht erlaubt.

Urinkonzentrationen über dem festgelegten Grenzwert gelten als ein Dopingverstoss. Als Richtlinie gilt: Bei Anwendung nach Vorschrift (s. Packungsbeilage) sollten solche Arzneimittel 48 Stunden vor einem Wettkampf abgesetzt werden. Ist eine weitere Therapie notwendig, so muss auf Arzneimittel ausgewichen werden, die keine verbotenen Stimulanzien enthalten. Die Arzneimitteldatenbank, eine Fachperson oder die Hotline können dabei konsultiert werden.

### Asthma: Beta-2-Agonisten

Gemäss Dopingliste sind Beta-2-Agonisten jederzeit, in und ausserhalb von Wettkämpfen verboten. Einzig Salbutamol (maximale Dosierung 1600 µg pro 24 Stunden) und Salmeterol, sind zur Inhalation zugelassen.

### Asthma, Entzündungen: Glukokortikoide

Glukokortikoide sind am Wettkampf bei oraler, intravenöser, intramuskulärer oder rektaler Anwendung verboten. Alle anderen Anwendungsarten **sind** ohne Einschränkungen erlaubt.

### Richtlinien bei Behandlung mit Methylphenidat (Ritalin®)

Methylphenidat (u.a. Concerta®, Ritalin®) ist auf der Liste der verbotenen Wirkstoffe (Gruppe der Stimulanzien). Die Einnahme während Wettkämpfen ist damit verboten. Dies gilt auch für Jugendliche, die wegen eines ADHS mit Methylphenidat behandelt werden. Sofern die Sporttreibenden einem Kontrollpool angehören, erfordert der Gebrauch von Methylphenidat somit eine Ausnahmegewilligung zu therapeutischen Zwecken ATZ (mehr unter [www.antidoping.ch](http://www.antidoping.ch)).

### Ausnahmegewilligungen zu therapeutischen Zwecken (ATZ)

Einem Athleten kann eine ATZ bewilligt werden. Dadurch wird ihm die Anwendung verbotener Wirkstoffe oder verbotener Methoden aus der Liste der verbotenen Wirkstoffe und Methoden von Antidoping Schweiz (Dopingliste) gestattet. Es gilt aber, dass der verbotene Wirkstoff oder Methode für die Behandlung zwingend notwendig ist und es besteht keine angemessene therapeutische Alternative dazu. Zudem soll die beantragte Therapie keine zusätzliche Leistungssteigerung bewirken, ausser der Rückkehr zum Zustand normaler Gesundheit, wie er nach Behandlung einer ärztlich festgestellten Krankheit zu erwarten ist. Der Antrag auf eine ATZ wird von der ATZ-Kommission von Antidoping Schweiz geprüft. Je nach Zugehörigkeit zu einem Kontrollpool hat der Antrag auf eine ATZ vor Beginn der Behandlung (vorgängig) oder nachgängig zu erfolgen (s. [www.antidoping.ch](http://www.antidoping.ch)).

**Fragen rund um Doping? Immer aktuell: [www.antidoping.ch](http://www.antidoping.ch)**

## **Précautions lors de prise de médicaments**

**En cas d'incertitude, demandez conseil à un spécialiste !**

### **Renseignements concernant les médicaments:**

#### **Banque de données sur les médicaments sous [www.antidoping.ch](http://www.antidoping.ch):**

Elle permet de s'assurer de l'innocuité des médicaments autorisés sur le marché suisse par rapport à la liste des interdictions en vigueur.

#### **Hotline 24 heures sur 24 : 0900 567 587 (Fr. 1.00/min.)**

Le Centre suisse d'information toxicologique (CSIT) est l'interlocuteur compétent pour qui souhaite p. ex. vérifier si une substance est interdite ou non, et si un médicament autorisé en Suisse contient des substances prohibées ou non.

### **Refroidissements**

Les médicaments pris en cas de refroidissement peuvent contenir des stimulants, telles l'éphédrine, la méthyléphédrine, la cathine ou la pseudoéphédrine. C'est la raison pour laquelle ils sont interdits en compétition. Les concentrations urinaires dépassant les seuils fixés sont assimilées à des infractions. On s'en tiendra à la règle suivante: ces médicaments utilisés selon prescription (cf. notice d'emballage) devraient être arrêtés 48 heures avant la compétition. Si le traitement doit être poursuivi, on passera à des médicaments ne contenant aucun stimulant. Au besoin, on consultera la banque de données sur les médicaments, un spécialiste ou la hotline.

### **Asthme: béta-2 agonistes**

Selon la liste des substances interdites, les béta-2 agonistes sont interdits en permanence, en et hors compétition. Seuls le salbutamol (dosage maximum de 1600 µg par 24 heures) et le salmétérol, sont admis lorsque utilisés en inhalation.

### **Asthme, inflammations: glucocorticoïdes**

Tous les glucocorticoïdes sont interdits en compétition lorsqu'ils sont administrés par voie orale, intraveineuse, intramusculaire ou rectale. Les autres formes d'application des glucocorticoïdes n'ont pas de restrictions.

### **Directives pour l'utilisation du méthylphénidate (Ritaline®)**

Le méthylphénidate (notamment Concerta®, Ritaline®) fait partie de la liste des substances interdites (groupe des stimulants). Cela explique qu'il soit interdit en compétition, cette disposition étant aussi valable pour les jeunes traités à la méthylphénidate pour un ADHS. L'utilisation de la méthylphénidate® nécessite donc, pour les athlètes membres des pools de contrôle, une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques (voir [www.antidoping.ch](http://www.antidoping.ch)).

### **Autorisation d'usage à des fins thérapeutiques (AUT)**

Un athlète peut se voir octroyer une AUT, qui lui donne droit de faire usage de substances ou de méthodes interdites figurant sur la Liste des interdictions d'Antidoping Suisse. Par contre, la thérapie pour laquelle l'athlète sollicite une AUT ne doit produire aucune amélioration de la performance autre que celle attribuable au retour à un état de santé normal après le traitement d'un état pathologique avéré. En outre, la substance ou la méthode pour laquelle une AUT est demandée ne doit pas servir de thérapie pour augmenter les niveaux naturellement bas d'hormones endogènes. La demande d'AUT est soumise à la commission AUT d'Antidoping Suisse. La demande doit être effectuée avant le début du traitement ou rétroactivement, en fonction de l'éventuelle appartenance à un groupe cible de sportifs soumis à contrôle (voir [www.antidoping.ch](http://www.antidoping.ch)).

### **Questions concernant le dopage? Toujours à jour: [www.antidoping.ch](http://www.antidoping.ch)**